

# 10 de Mayo - Nacional Inaugurará sus Graderías - 10 de Mayo

## Concorre la I.A.S.A. a Young

Tal como estaba previsto, el próximo domingo 10 de mayo el Club Nacional de Fútbol inaugurará su importante obra: Graderías para 500 personas compuestas de ocho filas de asientos y dos adicionales, construidas por Rocco S. A.

Evidentemente que se trata de uno de los más ambiciosos e importantes proyectos llevado a cabo por una Institución Deportiva de nuestro medio y es justo destacar la labor de los Directivos del Club Nacional local dirigidos por su Presidente don Hector Raul Meyer y Secretario Gral. Eduardo Ariel Machado; ya que esta obra que tiene un valor aproximado a un millón de pesos fué realizada con esfuerzo y dedicación contando con la más amplia colaboración de la población younguense y consecuentes asociados y colaboradores del Club Nacional.

Desde hace un tiempo vemos que los Directivos de esta Institución vienen cumpliendo etapas de superación, primero el logro de su personería jurídica, luego la escrituración de su campo de Deportes Parque José R. Ugarte, la inauguración de su Sede Social en pleno centro de nuestra ciudad y ahora brindar a Young el primer campo de Deportes con modernas tribunas con capacidad para 500 personas.

De nuestra entrevista con los Directivos del Club Nacional surge un contagioso entusiasmo de este grupo

de hombres, que con cariño, con dedicación y con una amistad envidiable, han logrado brindar uno de los más importantes aportes al fútbol local y ellos nos dicen que su obra no culminará con esto sino que muy pronto se aborarán a la instalación de iluminación adecuada para la realización de espectáculos nocturnos; si bien por el momento no será para jugarse partidos de fútbol, por lo menos será para la realización de espectáculos folklóricos y culturales de excepción; lo que marcará una nueva etapa de superación.

Su actual Directiva integrada por: Hector R. Meyer, Presidente; Esc. Ediberto R. Irureta, Vice Pte.; Eduardo A. Machado, Srio. Gral.; Conrado Castromán, Pro Srio.; Hector Lecionel, Srio. Actas; Manlio E. Vela Tesorero; Heber Chappe, Pro Tesorero y sus vocales Ramón Estigarribia, Guadalupe Paredes, Walter Irureta y Eusebio Teodoro Medina, y sus colaboradores: Ruben Onetto, Luis A. Ferret y Ruben Carlis; quieren destacar por intermedio de esta conversación con "El Heraldo" que esta obra solo pudo llevarse a cabo contando con la colaboración efectiva de toda la población de Young, que entendió perfectamente cuales eran sus propósitos y apoyó su realización.

El próximo domingo con motivo de la inauguración, Young vivirá un día de fiesta pues entre los actos figura la presentación de la Institución Atlética Sud

América de la Capital, equipo de nuestro fútbol superior que después de muchos años Young podrá presentar en su medio y además se presentará la Banda de Música Municipal de Rio Negro que ofrecerá un concierto; se procura por diversos medios la presentación de figuras relevantes del fútbol capitalino y en información de último momento se darán a conocer por éste periódico.

Se realizará en horas de la mañana del día 9 una gran feria en el local de la ex carnicería Carlos Maria García y a la hora 12 y 30 se enfrentarán en la cancha del Club Nacional (Parque José R. Ugarte) la 2da. División del Club Nacional enfrentando al Club Atlético Peñarol (Locales), hora 15 y 30 Concierto de la Banda Municipal; hora 17 Partido entre Club Nacional de Young Ira. Division y la Institución Atletica Sud America de Montevideo.

Entre los actos de inauguración se efectuarán diversos homenajes que sin lugar a dudas serán inolvidables para nuestros pobladores.

La obra del Club Nacional de Young merece el mas amplio apoyo y estamos seguros que nuestra población consustanciada con tal esfuerzo se volcará al Parque José Raymundo Ugarte en pleno.

## Edificio del Banco del Litoral

El Directorio de esta importante institución bancaria, ya ha puesto en mano de 4 arquitectos el estudio para la reconstrucción de su edificio que fuera destruido por una poderosa bomba en diciembre ppdo. Según versiones que hemos obtenido es intención de sus directores, la de construir un amplio local que brinde las mejores comodidades para el público, ya que el edificio será extendido hasta la línea máxima de las veredas de la Avenida 18 de Julio y 25 de Agosto.

N. de R. A pesar que las versiones policiales decían que lo que había provocado el derrumbe del edificio de la ex Caja Popular fué un poco de cera y 4 litros de nafta, nosotros seguimos sosteniendo que esto es infantil y que solamente una bomba de alto poder es la que ocasionó semejantes destrozos.

## Club Social Uruguay

### Domingo 10 de Mayo - Hora 20

#### MATINEE BAILABLE

Actúan: Sonidos para el Silencio

Luz Propia

## El B. República por recomendación del Ejecutivo contemplará la difícil situación de los productores rurales en situación morosa

El Poder Ejecutivo dictó una resolución por la cual recomienda al Banco de la República el más profundo estudio de la situación de los productores rurales deudores morosos en proceso de ejecución, a los efectos de otorgar plazos prudenciales para la regularización de sus deudas. Los plazos a concederse a los mismos --se dispone-- tendrán en cuenta el ciclo de tradicional liquidez de esa clase de producción.

En la parte expositiva se señala que en virtud de que el Banco de la República ha iniciado ejecuciones contra productores rurales y que existen ciertos sectores de estos que por diversos motivos carecen actualmente de liquidez financiera necesaria para desarrollar normalmente sus explotaciones el propósito del Ejecutivo es mejorar la situación de esos sectores, por lo que, pese a la política benévola del República en la materia, entiende pertinente una nueva contribución a la solución de los problemas planteados.

## "El Heraldo"

Director Responsable - Propietario: ORLANDO PORTELA - Afiliado a O. P. I. - Porte pago. - Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII - Tercera Epoca - "EL HERALDO" - Young Jueves 7 de Mayo de 1970 N.º 2224

"POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE"

## Trágico accidente carretero en Ruta 20

### PERDIO LA VIDA UN HOMCRE JOVEN

En las últimas horas del martes 5, sucedió en la ruta 20 en el puente nuevo de dicha ruta sobre el arroyo Don Esteban, un lamentable y trágico accidente en la que perdió la vida un hombre joven. Se trata de Enrique Cafarell (h) hijo éste del conocido hacendado de la zona de Las Flores Sr. Enrique Cafarell.

El joven Cafarell que había partido de la ciudad de Dolores unas horas antes en un camión con la carga de un pesado arado hacia la estancia "El Surco" que posee su padre en las proximidades del Pueblo Grecco, por causas que se ignoran, pero que se presumen por exceso de velocidad o la rotura de la dirección, arresó con la baranda del puente y se precipitó al agua desde la altura de 11 metros cayendo en el lugar mas profundo del cauce del arroyo Don Esteban donde fue extraído por vecinos del paraje y autoridades policiales de la 6a sec. ayer pasadas las 16 horas después de ingentes esfuerzos, ya que lo pesado del vehículo y su carga, dificultó enormemente por la escasez de medios, la tarea de rescate.

El reloj del desdichado joven Cafarell marcaba las 23 y 25 que con seguridad fue la hora exacta en que sucedió este desgraciado accidente.

El cuerpo del accidentado, fue trasladado a la morgue de nuestro hospital por el Sr. Lelio Cayrús, donde el Dr. Zaráchaga le practicó la autopsia, disponiendo luego el JuéZ actuante Sr. Apolonio Bodeant que el mismo fuera entregado a sus familiares.

## Semana del Libro

La Asociación de Profesores de la Escuela Industrial se ve abocada a la organización de la Semana del Libro que se desarrollará del 25 al 30 de Mayo en dicho centro Docente.

Se ha confeccionado un Programa Artístico Cultural que comprende charlas, disertaciones y actuación de conjuntos artísticos.

Con estos actos se persigue dos fines que son: obtención de material didáctico para la escuela y la elevación cultural del medio.

El día 26 se conmemorará el 1.er Aniversario de la biblioteca escolar que tiene un carácter popular.

A través de las páginas de "El Heraldo" la Asociación de Profesores hace llegar a toda la población la invitación para asistir a estos actos, cuya programación se dará a conocer oportunamente.

## Remates Judiciales

A la importante suma de \$ 850.000 alcanzó el remate judicial de la Sucesión Cataluña, de 7 hectáreas 687 mts.

Dicha fracción fue subastada por el rematador sanducero Carlos M. Beceiro en el Juzgado de la 5a sección y la compró el Sr. Luis Ivanchenko Achek.

El remate judicial de una casa ubicada en calle Roberto Stirling casi Guaya-bos en la 5a sección, efectuado por el Martillero V. Berezán asistido por el Sr. Juez F. M. Morales, fue adquirido por la Sra. Trifonia Rosas Gonzalez de Fele-ro en la cantidad de pesos 500.000

## Nueva Com. de Atlanta F.C.

Presidente: Basilio Milsev Vice Pte.: Mateo Milsev Secretario: Raúl Sivoplás Pro Srio.: Félix Galleros Tesorero: Teodoro Poreal Pro Tro.: Hugo Galleros Vocales: Juan C. Luzt, Teodoro Hoblay y Juan Erhard Director Técnico: Roberto Estefane. Delegado: Juan P. Milsev.

## Local Los Pinos

Con muy buenos precios se remató hoy en el local Los Pinos, finalizando las ventas a temprana hora, vendiéndose la totalidad de los productos que alcanzó a la importante cifra de pesos 600.000

## Festival Suspendido

La comisión de damas del Club de Leones nos hace saber que el festival que tenían programado Pro Víctimas de Fray Marcos en el Cine Atenas para el lunes ppdo. 4 de mayo, debido al mal tiempo debió ser suspendido para el próximo lunes 11 del corriente a las 21 horas.

## Delegado

Hoy tuvimos la grata visita del Sr. Julió Martegani delegado para Rio Negro y Paysandú de la Catholic Relief Services, (N. America) aquí en el Uruguay, comisión Honoraria Artig-s, cuyo cometido es la distribución de alimentos que dona dicha organización en estos dos departamentos. Nos destacó el Sr. Martegani que el año 1969 se distribuyeron en nuestro departamento mercaderías por valor de 4 millones de pesos.

## Citación

El Club Atlético Peñarol cita a sus Asociados para la Asamblea Anual Ordinaria a realizarse en el Club Social Uruguay el próximo sábado 9 de Mayo de 1970 a las 12 horas.

QUELCIO FISCHER Srio.

PEDRO ORTIZ Pte.

**Diana Plachicoff**  
Maquinista  
**COBRADO**  
Calle Montevideo y Martinínez  
Tel. 168

**Horacio W. Chappe Orgambide**  
Técnico Forestal  
19 de Abril s/n. - Tel. 155 - Young

## Se Vende

Esquiladora COOPER de 6 Tijeras con motor totalmente nuevo, todo en condiciones de trabajar.

Consultar: a Carlos A. Martínez - Tel. 250 - Young

## VENDO

Desnataadora en buen estado

Tratar: 18 de Julio y Tacuarembó

**Se hacen encerados de Lona y Nylon de toda medida**

SE ARREGLAN BOLSAS

TRATAR: con G. Garré

Oribe ent. 12 de Octubre y Asencio

## Se Vende

Ropa nueva y usada  
TRATAR: Fila. Acland  
C. Largo y B. Ordoñez

## EDICTO

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la 5.a Sección del Departamento de Río Negro, en autos: "Comisaría Séptima Sección Denuncia animal invasor" (Lo. 13-Fo 140 N.o 14) se hace saber que se encuentra en depósito Judicial en campos del Señor JULIAN MEDINA, en el paraje "Los Molinos", jurisdicción de esta Sección, UN NOVILLO de raza Durham, de unos dos y medio años a tres años de edad, en buen estado de gordura y que luce marca y señal, EMPLAZÁNDOSE a los que se consideren dueños a presentarse ante este Juzgado con los justificativos de su propiedad dentro del término de NOVENTA DIAS, (Art. 40) Código Rural, bajo apercibimiento de ser vendido en subasta pública.

Ciudad de Young,  
Febrero 17 de 1970

Frain M. Morales  
Juez de Paz

Juzgado de Paz de la 5a.  
Sección de Río Negro

## EDICTO

Por disposición del señor Juez de Paz de la Quinta Sección de Río Negro, debidamente comisionado por el señor Juez Letrado de Primera Instancia del mismo Departamento, en autos: "JOSE MARIA ROSAS GONZALEZ c/ WALTER MIGUEL FALERO --Medicinas Preparatorias--" (Ficha C. N.o 93 - año 1968 -) se hace saber que el día 7 de Mayo del corriente año 1970 a las 9 horas, en su ubicación, se sacará en remate público, en venta con la base de pesos 46.680,00 (Cuarenta y Seis Mil Seiscientos Ochenta Pesos), equivalentes a las dos terceras partes de su tasación, por el Martillero don VALENTIN BEREZAN asistido por el señor Juez de Paz de la Quinta Sección de Río Negro, al cual se le han cometido las diligencias integrales del remate, el siguiente bien: INMUEBLE Padrón N.o 2108 ubicado con el N.o 23 de la manzana N.o 164, según Plano del Agrimensor Antonio R. Arcioni, con una superficie de 535 metros cuadrados que linda: 12 metros al suroeste a la calle Roberto Stirling, 44 metros 584 milímetros al suroeste con el solar 24, 12 metros al noroeste con el solar 22 y 44 metros quinientos cincuenta y nueve milímetros al noroeste con el solar 20 de la Ciudad de Young.

Se previene que el comprador deberá consignar el 20 o/o de su oferta en efectivo en el acto de serle aceptada la misma; que la Comisión del Rematador, Impuestos Municipales, Gastos de Escrituración y Certificados serán de cargo del comprador. Títulos de Propiedad agregados en autos en el Juzgado de Paz de la 5.a Sección de Río Negro.

Ciudad de Young, Febrero 18 de 1970  
FRAIN M. MORALES  
Juez de Paz 5a. Sec.  
Río Negro

## De "La Estanzuela"

Sr. Director del Periódico EL HERALDO

Orlando Portela - Young

De nuestra consideración:

Por la presente queremos expresarle nuestra satisfacción, por la recepción del Periódico que Ud. dirige. Ello nos ha permitido estar al día en los problemas de esa zona, aspecto muy importante para nosotros.

Hacemos propicia la oportunidad para comunicar a Ud. una importante donación recibida por este Centro de la Sociedad de Criadores de Hereford, consistente en 85 vaquillonas, provenientes de 28 criadores de distintas zonas del País.

Durante el acto hablaron el Director del Centro Dr. Héctor Alburquerque agradeciendo la donación y el Sr. Walter Romay, Presidente de la Sociedad de Criadores, que se refirió a la necesidad de una estrecha colaboración entre Productores y los Centros de Investigación. El Dr. Dante Geimomat del Sub Programa de Carne expuso problemas que afectan la producción de Carnes y las líneas de investigación del Centro (adjuntamos copia mimeografiada).

Adjuntamos además, la revista "La Estanzuela" N.o 4<sup>a</sup> y a breve plazo enviaremos la N.o 5, que está en prensa.

Sin otro particular saludamos al Sr. Director con nuestra mas alta consideración

Daniel F. Berhouet  
Oficina de Información

## Teodora Elsa Torres

Fisioterapia y Masajes Especiales Físico y Estético - Ejercicios de Rehabilitación - Recuperación de la fuerza muscular, etc.

ATENDERÁ en el Hospital de 8 a 10 y en el Sanatorio Zeballos de 10.30 a 6 de la tarde  
MIERCOLES Y SABADOS

## Reglamentase pago Impuesto a las Ventas al Contado

En acuerdo con el señor Ministro de Economía y Finanzas, el señor Presidente de la República dictó el siguiente decreto:

ARTICULO 1.o Los contribuyentes a que hace referencia el artículo 5.o del decreto N.o 471/1970 del 3 de febrero de 1970, no gravados por el Impuesto de Tributo Unificado, podrán liquidar y pagar el impuesto a las Ventas de Contado aplicando el coeficiente que se determine de acuerdo al artículo citado, sobre el monto total de compras del mes.

Art. 2.o A tales efectos deberán confeccionar planillas mensuales que contendrán los siguientes datos: nombre o razón social del contribuyente, monto imponible del mes determinado de acuerdo a las normas del artículo anterior, mes por el cual se abona el tributo, lugar, días, mes y año en que se extiende la planilla, en la que se inutilizarán los timbres correspondientes.

La planilla correspondiente a cada mes deberá extenderse dentro de los cinco primeros días hábiles del mes siguiente.

Art. 3.o Otórgase un plazo hasta el 31 de mayo de 1970 para regularizar el pago del impuesto y la confección de las planillas correspondientes a los meses de enero a abril del corriente año.

Art. 4.o Los contribuyentes a que hace referencia el artículo 22 del Decreto N.o 71/1970 de 3 de febrero de 1970 podrán regularizar los adeudos por conceptos del Impuesto que se reglamenta correspondientes al año civil 1969, aplicando lo dispuesto en el artículo 1.o de este Decreto.

El Impuesto resultante se documentará hasta en tres planillas con idénticas especificaciones a las mencionadas en el artículo 2.o, mediante timbres adheridos a los mismos. El plazo para la formulación de estas planillas y pago del impuesto, será de 90 días a partir de la fecha de publicación del presente Decreto.

Art. 5.o Las infracciones a las normas del presente Decreto serán sancionadas de acuerdo a lo que estipula el artículo 237 de la Ley N.o 12.804 de 30 de noviembre de 1960, sus modificativas y concordantes,

Art. 6.o Comuníquese, etc.

## Escuela Industrial

El 11 de abril de 1969 se constituyó la Comisión de Padres de Alumnos de la Escuela Industrial de Young, quedando su Comisión Directiva integrada de la siguiente manera:

Presidente: Felix María Segovia, Vice Pte.: Dámasa Benítez de Moreira, Secretario: José Gallardo, Tesorero: Margarita P. de Rosales, Vocales: Carlos Dungey, Pedro Siri.

Se estableció como cuota social la cantidad de \$ 20, habiendo ingresado a los registros sociales 98 socios, entre padres y colaboradores.

Si se hubiera recaudado en forma correcta se hubiera llegado por concepto de cuotas sociales a una cantidad cercana a los \$ 20.000; pero solo se lograron \$ 9.000.

Dada las necesidades de ampliación de locales adquisición de herramientas, pago de luz, viático para un alumno, comestibles para la copa de leche etc. Se llvaron a cabo rifas, ferias y beneficios, habiéndose logrado por ese concepto \$ 75.810.

De acuerdo a las cifras anotadas da un total de ingresos de \$ 84.810. De los ingresos se destinaron: \$ 22.500 para gastos de alimentación y mantenimiento del Curso de Cocinas; 12.000 por concepto de alquiler de máquinas de carpintería, pago de luz y pasaje de alumno; 20.000 para gastos de ampliación del local; 25.129 se destinaron para la compra de máquinas y herramientas; 4.000 para gastos varios.

Los egresos ascienden a \$ 83.629 quedando por lo tanto un saldo de \$ 1.181.

El día 15 de noviembre presentó renuncia al cargo el Sr. Félix Segovia, invocando razones de trabajo. Dado lo avanzado del año escolar se resolvió que ocupara la presidencia la Sra. Benítez de Moreira, hasta el nuevo llamado a elecciones.

Se realizaron durante el período pasado 11 reuniones de la Comisión Directiva y 3 Asambleas de los asociados.

## Alberto Albisu

En la Sociedad de Fomento de Flores. Liquidación parcial de la Estancia EL OMBU, de Suc. Luis Puig S.A. por entrega parcial de campo

Jueves 17 de Mayo - Hora 10

**1.152 Vacunos Hereford**

414 vacas con 358 terneros. Servicio de vuelta 280 vaquillonas 1 1/2 y 2 1/2 años

**4.012 Lanares Ideal**

1681 Ovejas servidas  
839 Borregas, parte servidas  
1492 Borregos y capones

CABALLOS DE ANDAR Y YEGUAS  
POTRAS CRIOLLAS

**Adm. Banco Comercial**

(Trinidad)

**Informes:**

25 de Agosto 529 Tel. 382 y 484 Trinidad

## Se Vende Campo

Aprox. 130 Hás.

Desocupadas en la zona de Menafra con excelentes mejoras

HAY FACILIDADES

TRATAR: Julio Cresci - Tel. 126  
YOUNG

# "LA RUTA"

CON EL DESEO DE ATENDER DENTRO DE LA MEJOR MANERA, DESDE NUESTRAS POSIBILIDADES HOY INICIAMOS ESTE SERVICIO QUEDANDO A LAS GRATAS ORDENES PARA YOUNG Y SU ZONA

## Bar Restorant

## Parrillada

Tel. 266

## Profesionales

**Dr. Huberto H. Corini**  
CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 12 y de 15 a 19 horas

Sábados de 8 a 12 hs.

18 de Julio y P. Marín  
Tel. 139

**Dr. Héctor R. Sarachaga**  
MEDICINA GENERAL

Atiende todos los días en Sanatorio Dr. Zeballos de 15 a 19 horas.

Tel. Prov. 37 - Young

**Dr. José Miguel Dutra**  
ABOGADO

Juan Benito Blanco  
1293 - Apto. 202  
Montevideo

**EDELBERTO IRIARTE**  
ESCRIBANO

Atiende todos los días

Las Piedras casi Artigas

YOUNG (RIO NEGRO)  
Tel. 36

Carlos M. Mazzilli  
Carmelo M. Salaberry  
ESCRIBANOS

Atienden todos los días en el domicilio del Rematador Sr. E. Angelo  
Calle Rivera - Tel. 157  
YOUNG

**Delille Lafit Lafit**  
José L. Berlingeri  
Schell

**Hector F. Bergonzoni**  
Alvarez

**Escribanos**

Atiende todos los días de 14 a 17 horas. Calle Montevideo (Ruta 3) casi Martirín. En Montevideo: Vilardebó 1009 - Tel. 29 12 06

**Alfredo Rodríguez**  
Luciani

AGRIENSOR

Informes en Young: Escritorio Portela - Tel. 57  
En Paysandú: calle Montevideo 1007 - Tel. 1391

**Edardo O. Picasso**  
Rematador

Leandro Gomez 1115  
Tel. 856 - Paysandú

## Plazos adicionales para pago del Impuesto a la Renta y Patrimonio

En acuerdo con el señor Ministro de Economía y Finanzas, el Presidente de la República dictó el siguiente decreto:

**VISTO:** Lo dispuesto por el artículo 6o del Decreto No 89/968 de 1o de febrero de 1968

**CONSIDERANDO:** Que las modificaciones introducidas por la Ley No 13.782 de 3 de noviembre de 1969 en los impuestos a la Renta y al Patrimonio de las Personas Físicas, podrían haber implicado, para ciertos contribuyentes, mayores obligaciones financieras sin que para ello hubiesen creado las reservas necesarias.

**CONSIDERANDO:** Que la técnica tributaria más aceptada aconseja el pago anticipado y fraccionado, durante el correr del ejercicio fiscal; criterio este que, por razones obvias, no pudo implantarse para el ejercicio fiscal 1969; por lo que se hace necesario otorgar plazos adicionales para el pago de los impuestos a la Renta y al Patrimonio de las Personas Físicas, Núcleos Familiares y Sucesiones indivisas que al 31 de Mayo de 1970 tengan presentada la declaración jurada correspondiente al año fiscal 1969, podrán pagar el adeudo fiscal resultante de la misma en tres cuotas mensuales e iguales durante los meses de mayo, junio y julio de 1970.

Dichas cuotas deberán ser gestionadas de acuerdo al trámite que establezca la oficina recaudadora y su pago dentro de los plazos antes establecidos, se beneficiará con la bonificación legal del 10 o/o.

Art. 2o Comuníquese, etc.

## Betancor & Cia. Young

Local de la Sociedad Rural de Rio Negro en YOUNG

**Viernes 8 de Mayo de 1970**

500 Vacas, Novillos y Terneros gordos. Lotes especiales.  
60 Piezas ganado de cría  
50 Novillos 1 1/2 años Hereford  
50 Novillos s/ño, cruza  
140 Vacunas a clasificar  
1.000 Ovejas gordas, parte especiales. Totalmente falladas. Varios lotes.  
6 Caballos nuevos de andar, especiales, consignados por Don Américo Ferret.

Habrán plazos para el pago previa consulta al Banco o Rematadores

**ADMINISTRA:**

**Banco Comercial**

Informes en Young, Ruta 3 s/n - Tel. 276

## Nuevo PEUGEOT 504 EL AUTOMOVIL DEL AÑO

■ Mas potente

■ **COBRADO**

■ Mas confortable

Adquiera hoy mismo el suyo

**Hounie & Vairo S.A.**  
MERCEDES YOUNG

## Escritorio Comercial

**Orlando Portela**

## Breve historia de la E. Industrial

Nuestra nota anterior, finalizaba indicando que en 1920, era designado Presidente del Consejo de Enseñanza Industrial el doctor José F. Arias.

Hace pocos días se ha producido su deceso, sin recibir los homenajes que, su vida dedicada integralmente a propulsar la enseñanza técnica, se había hecho acreedor.

Gran parte del prestigio que ha alcanzado la Universidad del Trabajo del Uruguay, se debe a su incansable labor, clara visión y firme resolución, con que encaró los problemas que en esta rama de la enseñanza se plantearon.

Siendo Ministro de Industria del gobierno del Ing. José Serrato, el Dr. José F. Arias, presenta a consideración el primer proyecto orgánico de ley, de creación de la U.T.U. Es el primer paso hacia un largo camino. Se inicia en 1925 y recién culmina en 1912.

Para justificar la aprobación del proyecto, manifestó el Dr. Arias "teniendo en cuenta nuestra ubicación geográfica, para obtener libertad económica mejores, son fundamentales, 1) aprovechamiento de la energía hidroeléctrica, 2) intensificación y diversificación de las industrias agrarias, 3) colaboración del Gobierno a toda acción productora que signifique progreso, 4) crédito al productor o al que esté en condiciones de darlo, 5) preparación de la juventud para el trabajo. Es satisficendo esta última cláusula que proyecta la fundación de U.T.U. cuyos cometidos serían: a) enseñanza completa de los diversos conocimientos manuales, b) enseñanza complementaria de obreros, c) perfeccionamiento de industrias existentes, d) cursos-conferencias de especialización y conocimientos nuevos para los industriales; e) Información sobre industrias existentes y fomentar nuevas industrias.

Para el cumplimiento de sus cometidos la U.T.U. organizará: Escuelas talleres, Escuelas y Cursos cooperativos, Escuelas y Cursos complementarios, Escuelas y Cursos Volantes, Bibliotecas industriales, Museos Tecnológicos, Secciones de Información.

Entre 1926 y 1927, a su iniciativa se debe la creación de la Escuela Técnica de Lechería de Colonia Suiza. En 1925, se crea la Escuela Industrial de Florida y se realiza una exposición en el edificio de la calle San Salvador y en esa oportunidad el Dr. Luis A. de Herrera, que presidió el Consejo Nacional de Administración, pronuncia un discurso del cual extractamos algunos párrafos: "Hoy casi son posibles dos caminos: el de la burocracia o el del doctorado. Por ellos no realizamos Patria. Es necesario estimular otras corrientes, activar otros intereses y otras aptitudes. De ahí que consideremos que la industria es una fuente redentora.

La enseñanza industrial, está abriendo nuevos horizontes a la juventud obrera. El artesano no es un obrero frío o indiferente, sino que puede ser todo un artista, con inquietud en el alma y sentido inventivo muy agudizable."

En 1930, en algunas escuelas se inician servicios cooperativos, principalmente en Lechería, en las escuelas de San Carlos, Rocha y Colonia. Se imparte a los productores nuevas técnicas de producción, conservación y comercialización de los productos.

Ese mismo año en conmemoración del centenario de 1830 se realiza un Congreso de Enseñanza Industrial. Durante 10 días se realizan sesiones. Se trata de un hecho que marca otra etapa cultural en la historia de la Enseñanza Industrial.

En 1938 hace su aparición el Emblema de la Enseñanza Industrial. El símbolo sintetiza la enseñanza agraria en la espiga como premio al esfuerzo rural; la rueda dentada por las industrias urbanas, teniendo ambas como fondo el territorio del país, que une a quienes viven en el arte, la industria, la acción y el bien común.

Se toman ropa usada y de niños para la venta y se vende ropa de toda clase.  
Calle Martirín y Rodó.  
ANA S. de ACLAND

## ONIMARG CONFECCIONES

Especialidad en ropa de niños  
Venta y Canje de Revistas

COMUNICA que ha recibido un numeroso y variado surtido de telas infantiles  
**VISITENOS** y le confeccionamos las prendas a su gusto y medida

Florida casi Herridero

## Remates Martínez

Recibe consignaciones y realiza ventas particulares en su local de Calle Piedras y 25 de Agosto.

**Alberto Romero**  
REMATADOR PUBLICO  
Av. 18 de Julio - Young

Se dictan clases particulares

**ESCOLARES LICEALES**  
Preparados para las clases diarias. Todas las materias  
**TRATAR:** Sara S. de Maquira - Artigas y Heriberto

## Nylon Tubular

por metro ofrece Librería Portela  
Tel. 57 YOUNG

## Se preparan Alumnos

DE PRIMARIA Y SECUNDARIA  
VIGILANCIA DE DEBERES

Ana M. Montesano  
18 de Julio y J. P. Varela

## Se Reciben

Trabajos de Costura y Tijidos

Calle Florida, entre 12 de Octubre y 19 de Abril

## Se Reciben

Inscripciones para Piano y Solfeo

**TRATAR:** Anita Skorubsky. Calle Piedras y 33 Orientales, frente a la Caja de Asignaciones

**TIENDA "LA PERLA"**  
**Liquidamos por Reformas**  
**Grandes Descuentos - Calle Montevideo y Rincón**

# LOCAL LOS PINOS

## Anuncia Su segundo gran Remate de Mayo

### Jueves 21 DURANTE TODO EL DIA

Por la mañana Varios  
Por la tarde Cerdos, Aves y  
Produc. de Granja

### DESTACAMOS:

Subasta de 15 extraordinaria Vaquillonas selección Holando - Pedigree Inscripto  
Preñez Garantida

### Por más Informes

A los Rematadores Juan M. Martinez y Alberto Romero o a la Administración en Escritorio Portela - Tel. 57 - Young

# Grandes Carreras

## Domingo 10 de Mayo 1970

### PISTA PALLEIRO

1a. Carrera - Hora 14.30 - Apuesta \$ 2.000.00 - Dist. 500 mts.

1 AVISPON	Malacara	D. Moreno	58	Sánchez
2 CAMORRERO	Zaino	F. Chávez	58	Sánchez
3 RUBI	Tostado	A. Segredo	58	Sauce
4 GAUCHO RUSO	Tostado	A. Portela	58	Viraróes

2a. Carrera - Hora 16.30 - Apuesta \$ 5.000.00 - Dist. 700 mts.

1 TRAFICO	Tostado	N. Malán	58	La Florida
2 NEGRITO	Oscuro	M. Alzamendi	58	Sánchez
3 PELE	Oscuro	A. Segredo	58	Sauce
4 RODAJA	Tordillo	J. Rivero	58	Young
5 HALCON	Tordillo	C. Montandón	58	Young

3a. Carrera - Hora 18.30 - Apuesta \$ 5.000.00 - Dist. 600 mts.

1 MI NELSA	Tostada	N. Malán	58	La Florida
2 ESCOBA	Zaina	A. Portela	58	Viraróes
3 MANAGUA	Tostado	D. Moreno	58	Sánchez
4 LOBITA	Zaina	J. Rivero	58	Young

Premio 6 o/o de los Remates en todas las Carreras.

Organiza: LECO PORTELA

Habrà Servicio de Bar y Parrillada

† JUAN CARLOS SOSA (QEPD) Falleció en F. Bentos el 5 de mayo de 1970. La Dirección de Profesores del Liceo de Young participa con gran pesar el fallecimiento del hermano de su Vice Presidenta Sra. Elsa Sosa de De Matteó y del Sr. Luis De Matteó y su sepelio efectuado en el Cementerio de la Ciudad de Fray Bentos.

† FLANKLIN STIRLING Falleció el 1.º de Mayo de 1970 en Montevideo Adolfo Varietti y Sra. participan con pesar el fallecimiento de su ex patrón y amigo el sepelio del ex tinto efectuado en el Cementerio de la ciudad de Montevideo.

Agradecimiento  
† ENRIQUE CARDOZO (QEPD) Falleció el 6 de Abril de 1970. Su esposa e hijos en la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por intermedio de estas líneas las innumerables manifestaciones de condolencias recibidas con motivo de tan irreparable pérdida sufrida, e todos profundamente agradecidos.

### CARTELERA DE REMATES DEL MES DE MAYO

Juan Zinovev  
MARTILLERO  
Local DON PEDRO - Young  
Ruta 3, Klm. 320 1/2  
SABADO 9

Local DON ESTEBAN - Paso de la Cruz - JUEVES 14

Local JUANA P. DE GUERRA Est. Bellaco - Ruta 25  
LUNES 25

Se reciben consignaciones para todos esos Remates

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En ciudad de Young, a 5 de Mayo de 1970 a las 15 horas: A petición de los interesados hago saber Que han proyectado unirse en matrimonio Don Domingo Carlos Aiello, de 26 años de edad, de estado soltero de profesión Militar, de nacionalidad oriental, nacido en esta sección, domiciliado en esta Ciudad, y Doña Cricelda Leonor Montandón de 20 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental nacida en esta sección, domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

FEAIN M. MORALES  
Oficial del Estado Civil

### Vendo

Ladrillo de Campo de gran calidad

TRATAR: con M. Garguier  
19 de Abril casi Montevideo

# SOCIALES

### Cumpleaños

El 11 del corriente cumple 91 años el Sr. Don José María Bertullo

El 5 del corriente celebró su día la Sra. Nilda Mora de Corrales.

Ayer 6 cumplió años la jovencita Olga Corrales Mora.

También ayer fueron festejados por sus papás los 3 añitos de la niña María Laura de los esposos Elhordoy - Meyer.

Hoy cumple años la pequeña Sylvia Margarita Lafluf Mattiada.

### Próxima Boda

Para el 20 de Junio próximo está fijada la Boda de la Sra. Cricelda Leonor Montandón con el joven Domingo Carlos Aiello.

# El Galeón

Días pasados quedó inaugurado el nuevo salón anexo del Bar Independencia del Sr. Walter Bradford, que lleva la denominación del título

El mismo consta de un magnífico salón con amplísima comodidad, que redundará en beneficio de la numerosa clientela del Bar Independencia.

Con motivo de esta inauguración fuimos invitados gentilmente por el dueño de casa a la cena que ofreció a sus numerosos amigos e invitados, siendo todos finamente atendidos por los gentiles dueños de casa

## Grupo Electrónico PETER - BRAVO

6,5 Kilovatios - Control automático

Perfecto Estado

VENDE

Henrie & Vairo S. A.

YOUNG

## Exitosa culminación del campeonato Interno de Bochas en el Club Social y Deportivo de Young

El domingo próximo pasado culminó en forma totalmente exitosa el Campeonato Interno de Tercetos en el Club Social y Deportivo de Young.

Durante la disputa de este campeonato fueron eliminados tríos a los cuales les cupo actuaciones muy meritorias y que permiten aspirar a que el deporte bochófilo en nuestro medio cada día adquiera mayor relevancia, constituyéndose en la atracción especial no solo de los participantes sino también de los asiduos concurrentes al Club Social.

Los asociados se volcaron masivamente en la participación de este Campeonato interno formándose nada menos que 31 tercetos con sus respectivos suplentes lo que forma un grupo superior al centenar de personas disputando arduamente un campeonato organizado por la activa Sub Comisión de Bochas.

El domingo se vivió en el Social, una verdadera fiesta al enfrentarse los semifinalistas y finalistas, logrando clasificarse Campión el Terceto integrado por: Mateo Rodríguez Julio Donato y Amado Falcón, luego de vencer al terceto integrado por Eduardo Montandón, Alejandro Alvarez y Juan Pastorini

Quedó demostrado con este campeonato interno dos aspectos muy importantes: uno es que los bochófilos ha acaaparado la atención de

portiva y continúa en ascenso su actividad y segundo que los asociados del Club Social y Deportivo han prestado su mas amplio apoyo a la Institución y también han logrado ofrecer al Club Social una inusitada actividad nocturna que habla a las claras del apoyo a una serie de realizaciones que redundan en beneficio de nuestros pobladores.

Al finalizar el campeonato se ofreció un asado a los concurrentes que sumaban más de un centenar de asociados que prestigian a su Club y además demuestran cabalmente que no existe mejor aliciente para Directivos que sembrar amistad y cordialidad para recoger beneficios y apoyo sincero.

Finalizando diremos que hemos sido informados que para el mes de Junio próximo se proyecta un campeonato interno Individual y a continuación un campeonato de Tercetos de Barrios que será una atracción especial ya que podrán defenderse a diversos sectores de nuestra población, que concurrirá masivamente al Club Social y Deportivo de Young.

Es de destacar la dedicación puesta en la organización de el campeonato que con tanto éxito finalizó el domingo y el entusiasmo que existe para la realización de los próximos ya enunciados.